

**KESALAHAN PENGGUNAAN *SETSUZOKUSHI***

**~間に DAN ~うちに DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG**

**Pada Mahasiswa Semester V dan VI fakultas Sastra Jepang**

**Universitas Darma Persada**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar sarjana sastra



ARIENDA NUR ALIF OKTAVIA

2015110229

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG

FAKULTAS SASTRA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2019

**KESALAHAN PENGGUNAAN *SETSUZOKUSHI***

**~間に DAN ~うちに DALAM KALIMAT BAHASA JEPANG**

**Pada Mahasiswa Semester V dan VI fakultas Sastra Jepang**

**Universitas Darma Persada**

**SKRIPSI**



**ARIENDA NUR ALIF OKTAVIA**

**2015110229**

**PROGRAM STUDI SASRA JEPANG**

**FAKULTAS SASRA**

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**

**JAKARTA**

**2019**

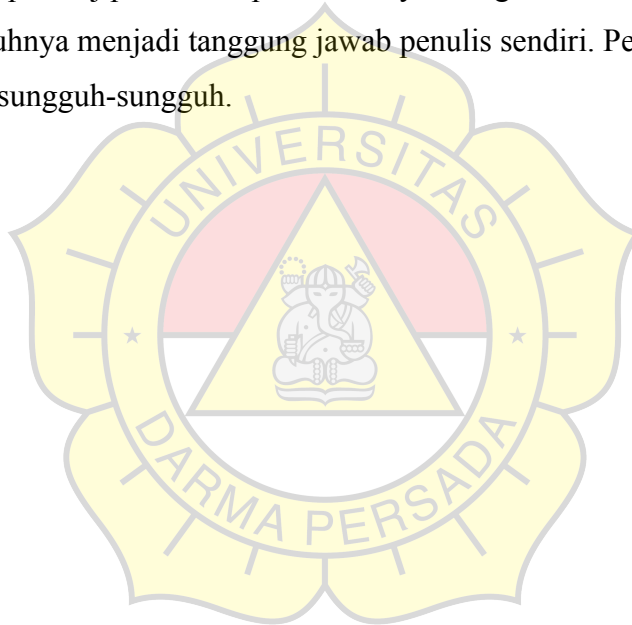
## HALAMAN PERNYATAAN

Skripsi Sarjana yang berjudul :

**Kesalahan Penggunaan *Setsuzokushi* ~間に dan ~うちに dalam Kalimat Bahasa Jepang pada Mahasiswa Semester V dan VI Fakultas Sastra Jepang**

**Universitas Darma Persada**

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Dr. Hermansyah Djaya, S.S., M.A selaku pembimbing I dan Ari Artadi, Ph.D selaku pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.



Penulis

Arienda Nur Alif Oktavia

2015110229

**Universitas Darma Persada**

**HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI**

Skripsi ini diajukan oleh :

Nama : ARIENDA NUR ALIF OKTAVIA  
NIM : 2015110229  
Program Studi : Sastra Jepang  
Fakultas : Sastra  
Judul Skripsi : Kesalahan Penggunaan *Setsuzokushi* ~間に dan  
~うちに dalam Kalimat Bahasa Jepang  
Pada Mahasiswa Semester V dan VI Fakultas Sastra  
Jepang Universitas Darma Persada

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca dan Ketua Jurusan untuk diajukan di hadapan Dewan Penguji pada hari Selasa, 13 Agustus 2019 pada Program Studi S1, Fakultas Sastra Jepang, Universitas Darma Persada.

Pembimbing I

Pembimbing II

Dr. Hermansyah Djaya, S.S., M.A.

Ari Artadi, S.S., M.A., Ph.D

Ketua Sidang

Dr. Nani Dewi Sunengsih, S.S., M.Pd

**Universitas Darma Persada**

**HALAMAN PENGESAHAN TIM PENGUJI**

Skripsi Sarjana yang berjudul :

**Kesalahan Penggunaan *Setsuzokushi* ~間に dan ~うちに dalam Kalimat Bahasa Jepang Pada Mahasiswa Semester V dan VI Fakultas Sastra Jepang Universitas Darma Persada**

Telah diuji dan diterima baik pada : Selasa, 13 Agustus 2019

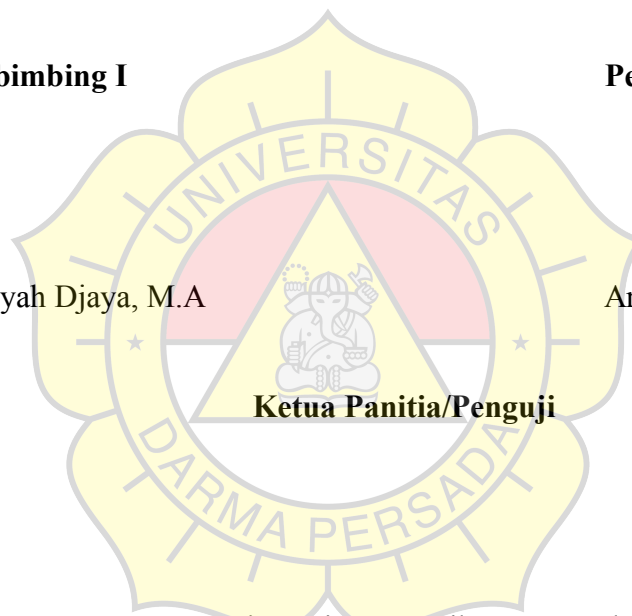
Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra Fakultas Sastra  
Program Studi Sastra Jepang

**Pembimbing I**

Dr. Hermansyah Djaya, M.A

**Pembimbing II**

Ari Artadi, Ph.D



**Ketua Panitia/Penguji**

Dr. Nani Dewi Sunengsih, S.S, M.Pd

Disahkan oleh:

**Ketua Jurusan Sastra Jepang**

Ari Artadi, Ph.D

**Dekan Fakultas Sastra**

Dr.Ir.Eko Cahyono, M.E

**Universitas Darma Persada**

## KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Allah SWT, karena atas berkat dan rahmat-Nya saya dapat menyelesaikan skripsi ini tepat waktu. Penyusunan skripsi ini dilakukan untuk memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Jepang fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini tidak terlepas dari dukungan dan bantuan berbagai pihak, dari masa perkuliahan hingga masa penyusunan skripsi ini. Maka dari itu, pada kesempatan kali ini dengan kerendahan hati penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih kepada :

1. Dr. Hermansyah Djaya, SS. MA. selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga dan pikiran untuk membantu dan mengarahkan saya dalam proses penyusunan skripsi ini;
2. Ari Artadi, Ph.D. selaku Ketua Jurusan Sastra Jepang dan dosen pembaca atas masukan yang sangat bermanfaat dalam penyusunan skripsi ini;
3. Dr. Eko Cahyono selaku Dekan Fakultas Sastra Jepang,
4. Pembimbing Akademik dan para Dosen pengajar atas ilmu yang telah diberikan selama masa perkuliahan;
5. Ketua Sidang Dr. Nani Dewi Sunengsih, S.S., M.Pd.
6. Seluruh staf dan karyawan Unsada;
7. Orang tua saya yang selalu mendo'akan, menyemangati dan telah banyak memberikan bantuan material dan moral;
8. M. Inzaghi Muharram, adik kesayangan saya yang selalu menyemangati dan menghibur selama proses penulisan skripsi ini;
9. Bang ikhsan, ka liza, ade harits, abang, kakak, dan adik kesayangan yang selalu menyemangati penulis dalam menulis skripsi ini
10. Teman-teman Swara Unsada angkatan 25-29 khususnya ka Firda, ka Uha, ka Eva, Tasya, Chulin, Bobby, Acel, Dika, Sifa, Eca, Hery, Eggi, Odah, Dewi dan Naufal yang saya sayangi yang selalu menyemangati, menghibur, dan membantu selama proses perkuliahan hingga proses penyusunan skripsi ini;
11. Sahabat-sahabat tersayang yaitu, Dwiky, Edzha, Nugi, Erdin, Resy, Hanifah, Oufa, Patima, Sheila, Bunga dan Geby sayangi yang telah

- menjadi sahabat saya selama masa-masa perkuliahan, penyusunan skripsi, sidang skripsi dan semoga sampai seterusnya;
12. Teman-teman angkatan Sastra Jepang'15 khususnya kelas 05 dan teman-teman satu bimbingan skripsi yang sama-sama berjuang selama kuliah di UNSADA;
  13. Kepada 52 orang responden yang telah bersedia meluangkan waktunya untuk mengisi kuesioner saya;

Saya berdoa kepada Allah SWT. agar semua pihak yang terlibat dalam penyusunan skripsi ini dapat dibalas kebaikannya oleh Allah SWT. semoga skripsi ini bermanfaat ilmunya bagi para mahasiswa/i di fakultas Sastra Jepang Universitas Darma Persada.



Jakarta, 3 September 2019

Penulis

## ABSTRAK

Nama : Arienda Nur Alif Oktavia  
NIM : 2015110229  
Program Studi : Sastra Jepang (S1)  
Judul : Kesalahan Penggunaan *Setsuzokushi ~aida ni* dan  
*~uchi ni* Dalam Kalimat Bahasa Jepang,  
Pada Mahasiswa Sastra Jepang Semester V dan VI Fakultas  
Sastra Jepang Universitas Darma Persada.

Objek dari penelitian ini adalah mahasiswa Sastra Jepang semester V dan VI Universitas Darma Persada. *Setsuzokushi aida ni* dan *uchi ni* merupakan kata sambung yang memiliki kesamaan makna, *aida ni* digunakan pada saat suatu kegiatan yang memiliki titik awalan dan akhiran, sedangkan *uchi ni* digunakan pada saat suatu kegiatan yang *progressive*. Dalam skripsi ini penulis menganalisis mengenai makna, fungsi, persamaan, perbedaan, dan kesalahan penggunaan *Setsuzokushi aida ni* dan *uchi ni* oleh mahasiswa semester V dan VI. Tujuan dari penelitian ini adalah ingin mengetahui makna, fungsi, persamaan dan perbedaan mengenai kedua *setsuzokushi* tersebut, serta ingin mengetahui kesalahan mahasiswa semester V dan VI dalam menjawab kuesioner yang telah disebar melalui *online*. Adapun metodologi yang digunakan yaitu metode kualitatif, teori yang menunjang penelitian ini adalah teori dari Chaer mengenai linguistik umum, teori dari Tarigan mengenai analisis kesalahan, teori dari Sudjianto dan Dahidi mengenai *setsuzokushi*, teori dari Makino dan Tsutsui serta Hirose dan Shoji mengenai *setsuzokushi aida ni dan uchi ni*. Kesimpulan dari penelitian ini adalah dari 57 data, 18 kalimat *aida ni* (31,6%), 36 kalimat *uchi ni* (63,1%), 3 kalimat *aida ni dan uchi ni* (5,3%) Mahasiswa Sastra Jepang semester V dan VI paling banyak mendapatkan *score* 7/12 (23%) atau sebanyak 12 orang dari 52 orang responden, dapat dikatakan bahwa mahasiswa Sastra Jepang semester V dan VI belum memahami dan mengerti secara dalam tentang kedua *setsuzokushi* tersebut.

Kata kunci : *setsuzokushi*, *aida ni*, *uchi ni*, angket online, mahasiswa semester V dan VI Fakultas Sastra Jepang.

## 要旨

名前 : アリエンダヌーアリフオクタビア  
学生番号 : 2015110229  
学科 : 日本文学部  
題名 : ダルマプルサダ大学の5学期と6学期の日本文学部の学生は接続詞「間に」と「うちに」の使用の違いの問題について。

本研究ではダルマプルサダ大学の5学期と6学期の日本文学部の学生の接続詞「間に」と「うちに」の使用の違いのことにについてを調査した。「間に」と「うちに」は同じ意味の接続詞がある。「間に」は時点からある時点まで、と言うような区切りられた時間に何かをしよう意味である。何かが起こること表すときにも使っている。そして、「うちに」はある続いている状態やことがらが終わる前に、何かをしよう意味である。何かが起こることを表すときにも使っている。本研究の内容はダルマプルサダ大学の5学期と6学期の日本文学部の学生で接続詞「間に」と「うちに」の錯誤や類似点や相違点や機能や意味などを分析したものである。目的は接続詞「間に」と「うちに」の類似点や相違点や機能や意味などまたはオンラインアンケートで5学期と6学期の日本文学部学生の間違いを調査した。研究の方法は定性的記述方法を使用する。分析ではカエルは一般言語学を使用する、タリガンの御用を使用して、スツジアントとダヒヂは接続詞を用いられている、そしてマキノとツツイとヒロセとショジは接続詞「間に」と「うちに」を用いられている。結論は57データから18「間に」の文(31.6%)、36「うちに」の文(63.1%)、3「間に」と「うちに」の文(5.3%)。5学期と6学期の日本文学部学生は12回中7回正しいと言う結果が多い(23%)、52人の学生が多々12人学生が「間に」と「うちに」の使い方が理解できると言う結果が明らかになった。つまり5学期と6学期の日本文学部学生はほとんど接続詞「間に」と「うちに」の使い方がまだ理解することができないということが明確した。

キーワード: 接続詞、間に、うちに、オンラインアンケート、ダルマプルサダ大学の日本文学部学生5学期と6学期。

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL.....</b>	<b>i</b>
<b>HALAMAN LAYAK UJI.....</b>	<b>ii</b>
<b>HALAMAN PERNYATAAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>ABSTRAK.....</b>	<b>iv</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>vi</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>viii</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1.....	LATAR BELAKANG 1
1.2.....	IDENTIFIKASI MASALAH 7
1.3.....	PEMBATASAN MASALAH 7
1.4.....	RUMUSAN MASALAH 7
1.5.....	TUJUAN PENELITIAN 8
1.6.....	LANDASAN TEORI 8
1.7.....	MANFAAT PENELITIAN 8
1.8.....	METODE PENELITIAN 9
1.9.....	SISTEMATIKA PENULISAN 10
<b>BAB II LANDASAN TEORI.....</b>	<b>11</b>
2.1. DEFINISI ANALISIS KESALAHAN.....	11
2.2. TUJUAN ANALISIS KESALAHAN.....	12
2.3. METODELOGI ANALISIS KESALAHAN.....	12
2.4. KEUNGGULAN DAN KELEMAHAN ANALISIS KESALAHAN.....	13
2.5. DEFINISI <i>SETSUZOKUSHI</i> .....	13
2.6. KLASIFIKASI <i>SETSUZOKUSHI</i> .....	18
2.7. MAKNA DAN PENGGUNAN <i>SETSUZOKUSHI</i>	

~間に (~aida ni).....	19
2.8. MAKNA DAN PENGGUNAAN <i>SETSUZOKUSHI</i>	
~うちに (~uchi ni).....	24
2.9. PERSAMAAN DAN PERBEDAAN <i>SETSUZOKUSHI</i>	
~間に (~aida ni) dan ~うちに (~uchi ni).....	28
<b>BAB III ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN <i>SETSUZOKUSHI</i> ~間</b>	
<b>に dan ~うちに OLEH MAHASISWA SEMESTER V DAN VI</b>	
<b>FAKULTAS SASTRA JEPANG UNIVERSITAS DARMA</b>	
<b>PERSADA.....</b>	<b>33</b>
3.1. FUNGSI, MAKNA, DAN PENGGUNAAN <i>SETSUZOKUSHI</i>	
~間に (~aida ni) dan ~うちに (~uchi ni).....	33
3.2. PERSAMAAN DAN PERBEDAAN <i>SETSUZOKUSHI</i>	
~間に (~aida ni) dan ~うちに (~uchi ni).....	42
3.3. ANALISIS KESALAHAN MAHASISWA SASTRA JEPANG	
SEMESTER V DAN VI UNSADA TERHADAP MAKNA DAN	
PENGGUNAAN <i>SETSUZOKUSHI</i> ~間に (~aida ni) dan	
~うちに (~uchi ni).....	45
<b>BAB IV KESIMPULAN.....</b>	<b>52</b>
KESIMPULAN.....	52
<b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>	<b>53</b>
<b>LAMPIRAN 1.....</b>	<b>54</b>
<b>LAMPIRAN 2.....</b>	<b>57</b>
<b>LAMPIRAN 3.....</b>	<b>64</b>
<b>LAMPIRAN 4.....</b>	<b>65</b>

